



## عَالَمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ



Le Connaisseur de ce qui est caché et de ce qui est  
apparent, Le Grand, Le Sublime.

Traduction du sens de  
*Le Noble Coran*  
dans la langue française

Al Ra'd

الرَّعْدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

الْمَرِّ

1. Alif, Lam, Mim,

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ

Ra. Voici les versets du Livre;

وَالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ

et ce que t'a été révélé par ton Seigneur est la vérité;

وَلَيْكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

mais la plupart des gens ne croient pas.

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

2. Allah est Celui qui a élevé [bien haut] les cieux sans piliers visibles.

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

Il S'est établi [istawa] sur le Trône et a soumis le soleil et la lune,

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى

chacun poursuivant sa course vers un terme fixé.

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

Il règle l'Ordre [de tout] et expose en détail les signes afin que vous ayez la certitude de la rencontre de votre Seigneur.

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا

3. Et c'est Lui qui étendu la terre et y a placé montagnes et fleuves.

وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ

Et de chaque espèce de fruits Il y établit deux éléments de couple.

يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ

Il fait que la nuit couvre le jour.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

Voilà bien là des preuves pour des gens qui réfléchissent.

## وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَّجِرَاتٌ

4. Et sur la terre il y a des parcelles voisines les unes des autres,

وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ

des jardins [plantés] de vignes, et des céréales et des palmiers, en touffes ou espacés, arrosés de la même eau,

وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ

cependant Nous rendons supérieurs les uns aux autres quant au goût.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٠١﴾

Voilà bien là des preuves pour des gens qui raisonnent.

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَءِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

5. Et si tu dois t'étonner, rien de plus étonnant que leurs dires:

"Quand nous seront poussière, reviendrons-nous vraiment à une nouvelle création?"

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ

Ceux-là sont ceux qui ne croient pas en leur Seigneur.

وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ

Et ce sont eux qui auront des jougs à leur cou.

وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

Et ce sont eux les gens du Feu, où ils demeureront éternellement.

وَدَسْتَعَجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلَتُ

6. Et ils te demandent de hâter [la venue] du malheur plutôt que celle du bonheur. Certes, il s'est produit avant eux des châtiments exemplaires.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ

Ton Seigneur est Détenteur du pardon pour les gens, malgré leurs méfaits.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ

Et ton seigneur est assurément dur en punition.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

7. Et ceux qui ont mécru disent:

"Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre sur celui-ci (Muhammad) un miracle venant de son Seigneur?"

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

Tu n'est qu'un avertisseur, et à chaque peuple un guide.

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ

8. Allah sait ce que porte chaque femelle, et de combien la période de gestation dans la matrice est écourtée ou prolongée.

وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ

Et toute chose a auprès de Lui sa mesure.

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ

9. Le Connaisseur de ce qui est caché et de ce qui est apparent, Le Grand, Le Sublime.

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَأَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ

10. Sont égaux pour lui, celui parmi vous qui tient secrète sa parole,

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

et celui qui se montre au grand jour.

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ﴿١١﴾

11. Il [l'homme] a par devant lui et derrière lui des Anges qui se relaient et qui veillent sur lui par ordre d'Allah.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ﴿١٢﴾

En vérité, Allah ne modifie point l'état d'un peuple, tant que les [individus qui le composent] ne modifient pas ce que est en eux-mêmes.

وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ﴿١٣﴾

Et lorsqu'Allah veut [infliger] un mal à un peuple, nul ne peut le repousser:

وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ﴿١٤﴾

ils n'ont en dehors de lui aucun protecteur.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٥﴾

12. C'est lui qui vous fait voir l'éclair (qui vous inspire) crainte et espoir; et Il crée les nuages lourds.

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ﴿١٦﴾

13. Le tonnerre Le glorifie par Sa louange, et aussi les Anges, sous l'effet de Sa crainte.

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي آلِهِ

Et Il lance les foudres dont Il atteint qui Il veut. Or ils disputent au sujet d'Allah

وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ﴿١٣﴾

alors qu'il est redoutable en Sa force.

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ط

14. A lui l'appel de la Vérité !

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَيْءٍ

Ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui ne leur répondent d'aucune façon;

إِلَّا كَبَسِطَ كَفِيهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَلِغِهِ ؕ

semblables à celui qui étend ses deux mains vers l'eau pour la porter à sa bouche, mais qui ne parvient jamais à l'atteindre.

وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

L'invocation des mécréants n'est que vanité.

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا

15. Et c'est à Allah que se prosternent, bon gré mal gré, tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre,

وَوَظِلُّهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿١٥﴾

ainsi que leurs ombres, au début et à la fin de journée.

قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

16. Dis: "Qui est le Seigneur des cieux et de la terre?"

## قُلِ اللَّهُ

Dis: "Allah".

قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا

Dis: "Et prendrez-vous en dehors de Lui, des maîtres qui ne détiennent pour eux-mêmes ni bien ni mal?"

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ

Dis:

Sont-ils égaux, l'aveugle et celui qui voit?

أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ

Ou sont-égales, les ténèbres et la lumière?

أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ

Ou donnent-ils à Allah des associés qui créent comme Sa création au point que les deux créations se soient confondues à eux?

قُلِ اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهْرُ

Dis:

"Allah est le Créateur de toute chose,  
et c'est Lui l'Unique, le Dominateur suprême".

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا

17. Il a fait descendre une eau du ciel à laquelle des vallées servent de lit, selon leur grandeur.

فَأَحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا

Le flot débordé à charrié une écume flottante;

وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حَلِيَّةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ<sup>ع</sup>

et semblable à celle-ci est [1] écume provenant de ce qu'on porte à fusion, dans le feu pour [fabriquer] des bijoux et des ustensiles.

كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ<sup>ع</sup>

Ainsi Allah représente en parabole la Vérité et le faux:

فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً<sup>ط</sup> وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ<sup>ع</sup>

l'écume [du torent et du metal fondu] s'enva, au rebut, tandis que [l'eau et les objets] utiles aux hommes

كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ<sup>١٧</sup>

demeurent sur la terre.

Ainsi Allah propose des paraboles.

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَى<sup>ع</sup>

18. La meilleur [fin] est pour ceux qui répondent à [l'appel] de leur Seigneur.

وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

Et quand à ceux qui ne Lui répondent pas, s'il avaient tout ce qui est sur la terre,

وَمِثْلَهُ<sup>ع</sup> مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ<sup>ع</sup>

et autant encore, ils l'offriraient en rançon.

أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ<sup>ص</sup>

Ceux-là auront le détestable rendement de compte et l'Enfer sera leur refuge.

وَبِئْسَ الْمِهَادُ<sup>١٨</sup>

Quel détestable lit de repos!



أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ

19. Celui qui sait que ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur est la vérité, est-il semblable à l'aveugle ?

إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

Seuls les gens doués d'intelligence réfléchissent bien,

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ ﴿٢٠﴾

20. ceux qui remplissent leur engagement envers Allah et ne violent pas le pacte,

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۚ أَنْ يُوصَلَ

21. qui unissent ce qu'Allah a commandé d'unir,

وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

redoutent leur Seigneur et craignent une malheureuse reddition de compte,

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ

22. et qui endurent dans la recherche de l'agrément d'Allah,

وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

accomplissent la Salat et dépensent (dans le bien), en secret et en public, de ce que Nous leur avons attribué,

وَيُدْرِئُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ

et repoussent le mal par le bien.

أُولَئِكَ هُمُ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾

A ceux-là, la bonne demeure finale,

جَنَّتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ

23. les jardins d'Eden,

où ils entreront, ainsi que tous ceux de leurs ascendants, conjoints et descendants, qui ont été de bons croyants.

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ

De chaque porte, les Anges entreront auprès d'eux:

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ

24. - "Paix sur vous, pour ce que vous avez enduré!" -

Comme est bonne votre demeure finale!"

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ

25. [Mais] ceux qui violent leur pacte avec Allah après l'avoir engagé,

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

et rompent ce qu'Allah a commandé d'unir

et commettent le désordre sur terre,

أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

auront la malédiction

et la mauvaise demeure.

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

26. Allah étend largement Ses dons ou [les] restreint à qui Il veut.

وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Ils se réjouissent de la vie sur terre,

وَمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَعٌ ﴿٢٦﴾

mais la vie d'ici-bas ne paraîtra que comme une jouissance éphémère en comparaison de l'au-delà.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ

27. Ceux qui ont mécru disent: "Pourquoi n'a-t-on pas descendu sur lui (Muhammad) un miracle venant de son Seigneur?"

قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن أُنَابَ ﴿٢٧﴾

Dis:

"En vérité, Allah égare qui Il veut et Il guide vers Lui celui qui se repent,

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ

28. ceux qui ont cru, et dont les coeurs se tranquilissent à l'évocation d'Allah".

أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

N'est-ce point par l'évocation d'Allah que se tranquilissent les coeurs?

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسَنُ مَّكَابٍ ﴿٢٩﴾

29. Ceux qui croient et font de bonnes oeuvres, auront le plus grand bien et aussi le plus bon retour.

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ

30. Ainsi Nous t'envoyons dans une communauté - que d'autres communautés ont précédée -

لِتَتْلُوا عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ ۗ

pour que tu leur récites ce que Nous te révélons [le Coran], cependant qu'ils ne croient pas au Tout Miséricordieux.

قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

Dis:

"C'est Lui mon Seigneur.

Pas d'autre divinité à part Lui.

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٢٠٠﴾

En Lui je place ma confiance

Et à Lui je me repens".

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانَ سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ

31. S'ils y avait un Coran à mettre les montagnes en marche,  
à fendre la terre

أَوْ كُتِبَ بِهِ الْمَوْتَى

ou à faire parler les morts (ce serait celui-ci).

بَلِ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا

C'est plutôt à Allah le commandement tout entier.

أَفَلَمْ يَأْتِئِسَ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا

Les croyants ne savent-ils pas que, si Allah voulait, Il aurait dirigé tous les hommes vers le droit chemin.

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ

Cependant, ceux qui ne croient pas ne manqueront pas, pour prix de ce qu'ils font d'être frappés par un cataclysme,

أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ

ou [qu'un cataclysme] s'abattra près de leur demeures jusqu'à ce que vienne la promesse d'Allah.

إِنَّ اللَّهَ لَا تُخَلِّفُ الْمِيعَادَ ﴿١٦﴾

Car Allah, ne manque pas Sa promesse.

وَلَقَدْ اسْتَهْزَىٰ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ

32. On s'est certes moqué des messagers avant toi.

فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ <sup>ط</sup>

Alors, J'ai donné un répit aux mécréants. Ensuite, Je les ai saisis.

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿١٧﴾

Et quel fut Mon châtement!

أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ <sup>ق</sup>

33. Est-ce que Celui qui observe ce que chaque âme acquiert [est semblable aux associés?...] ]

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلُوبًا سَمُّوهُمْ <sup>ج</sup>

Et pourtant ils donnent des associés à Allah. Dis [leur:] "Nommez-les.

أَمْ تَنْبِئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِيظْهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ <sup>ك</sup>

Ou essayez-vous de Lui apprendre ce qu'Il ne connaît pas sur la terre?

Ou avez-vous été simplement séduits par de faux noms?"

بَلْ زِينَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ <sup>ك</sup>

En fait, on a embelli aux mécréants leur stratagème et on les a empêchés de prendre le droit chemin.

وَمَنْ يُضَلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿١٢﴾

Et quiconque Allah laisse égarer, n'a plus personne pour le guider.

هُمَّ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ

34. Un châtement les atteindra dans la vie présente. Le châtement de l'au-delà sera cependant plus écrasant

وَمَا لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ وَاكِفٍ ﴿١٣﴾

et ils n'auront nul protecteur contre Allah.

مِثْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ

35. Tel est le paradis qui a été promis aux pieux:

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

sous lequel coulent les ruisseaux;

أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا

ses fruits perpétuels, ainsi que son ombrage.

تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا

Voilà la fin de ceux qui pratiquent la piété,

وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿١٤﴾

tandis que la fin des mécréants sera le Feu.

وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ

36. Et ceux à qui Nous avons déjà donné le Livre se réjouissent de ce qu'on a fait descendre vers toi.

وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ<sup>ج</sup>

Tandis que certaines factions en rejettent une partie.

قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ<sup>ج</sup>

Dis:

"Il m'a seulement été commandé d'adorer Allah et de ne rien Lui associer.

إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَعَابِ<sup>ج</sup>

C'est à Lui que j'appelle [les gens],

Et c'est vers Lui que sera mon retour".

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا<sup>ج</sup>

37. Ainsi l'avons-Nous fait descendre (le Coran) [sous forme] de loi en arabe.

وَلِئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ

Et si tu suis leurs passions après ce que tu as reçu comme savoir,

مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ<sup>ج</sup>

il n'y aura pour toi, contre Allah, ni allié ni protecteur.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً<sup>ج</sup>

38. Et Nous avons certes envoyé avant toi des messagers, et leur avons donné des épouses et des descendants.

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِعَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ<sup>ج</sup>

Et il n'appartient pas à un Messager d'apporter un miracle, si ce n'est qu'avec la permission d'Allah.

## لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

Chaque échéance a son terme prescrit.

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ<sup>ط</sup> وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

39. Allah efface ou confirme ce qu'Il veut en l'écriture primordiale est auprès de Lui.

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ

40. Que Nous te fassions voir une partie de ce dont Nous les menaçons, ou que Nous te fassions mourir (avant cela),

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

ton devoir est seulement la communication du message,  
et le règlement de compte sera à Nous.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا<sup>ع</sup>

41. Ne voient-ils pas que Nous frappons la terre et que Nous la réduisons de tous côtés?

وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ<sup>ع</sup>

C'est Allah qui juge et personne ne peut s'opposer à Son jugement,

وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

et Il est prompt à régler les comptes.

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا<sup>ط</sup>

42. Certes ceux d'avant eux ont manigancé (contre leur Messager);

le stratagème tout entier appartient à Allah.



يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ

Il sait ce que chaque âme acquiert.

وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقِبِيَ الدَّارِ ﴿٤٢﴾

Et les mécréants sauront bientôt à qui appartient la bonne demeure finale.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۖ

43. Et ceux qui ne croient pas disent: "Tu n'es pas un Messager".

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

Dis:

"Allah suffit, comme témoin entre vous et moi, et ceux qui ont la connaissance du Livre (sont aussi témoins)".



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com